

Kolaborashon den Empresa di Famia

E Sekreto pa tin Éksito

(promé edishon)

Kolaborashon den Empresa di Famia

Ed van de Vijver, ACFBA

Eskritor: Ed van de Vijver
ISBN: 9789403929231
© Ed van de Vijver

Índise

Índise	5
Prólogo	7
Introdukshon	9
1 Konsientisashon	11
1.1 Orígen i motivashon	11
1.2 Kolaborashon, kiko esaki ta?	13
1.3 Kon bon nos konosé otro?	16
1.4 Kon bon nos ta komprondé otro?	19
1.5 E problema di diferente pèchi	21
2 Faktornan eksterno	26
2.1 E banda friu	26
2.2 Generashon	30
2.3 Empresa	33
2.4 Partidonan eksterno	36
2.5 Perspektiva di doño	38
3 Faktornan pa èksito	41
3.1 Konsientisashon	41
3.2 Interpretashon	41
3.3 Prioridat i Kompromiso	42
3.4 Reflekshon	42
3.5 Klarifikashon	43
3.6 Liderato	44
3.7 Ophetividat	45
3.8 Komprenshon	46
3.9 Evaluashon	47
4 Na momentu ku kos bai malu	49
4.1 Señalnan ku ta visibel	49
4.2 Yudansa eksterno	51
4.3 Terminashon di e kolaborashon	55
4.4 Promé yudansa	57
5 Prevení ta mihó ku kura	62
5.1 Método	62
5.2 E vishon pa futuro	67
5.3 Komprondé otro su motibunan	68

5.4 Komprondé otro su diferensianan	69
5.5 Akuerdonan	75
5.6 Evaluashon di e ophetivonan	79
5.7 Evaluashon di e kolaborashon	80
5.8 Evaluashon di funshon	85
6 Sosten i Kompromiso	89
7 Resúmen	93
8 Por último	95
9 Palabra di gradisimentu:	96

Prólogo

Despues di un karera prominente den e mundu di accountancy i práktika di M&A (1974-1998), mi a skohe na 1998 pa spesialisá den e area di duna konseho na empresanan di famia. Den tiki tempu mi a realisá ku e grupo aki tabatin varios karakterístika ku ta diferensí'e for di e otro empresanan ku no ta empresa di famia. Bo tin e parti ekonómiko ku ta di gran balor pa empresanan ku ta di famia, pero tambe e dinámika di famia ta agregá un dimenshon adishonal i úniko ku no ta presente den empresanan ordinario. Esaki por ta un bentaha, pero na mesun momentu un desbentaha pa empresanan di famia. Den práktika mi a mira ku tantu e empresarionan komo miembronan di famia no tabata sufisiente eduká riba esaki. Konsekuentemente, den mayoria kaso nan ta presta atenshon ora ta muchu lat. Den hopi okashon esaki ta resultá den dañonan serio i permanente na e harmonia di e famia, i tambe por ta un menasa pa e kontinuidat di e empresa. Mayoria bia, esaki por a ser evitá si anteriormente tabatin mas konsientisashon tokante e posibel desafionan ku inevitablemente ta surgi riba trayekto di kada empresa di famia. Durante mi karera, 25 aña komo konsehero di empresanan di famia, i tambe komo mediador spesiliasá den empresanan di famia, mi a yuda hopi famianan ku tin empresa solushoná i prevení konfliktonan chikí bira grandi fuera di nan kòntrol. Un parti grandi di e enkargonan aki tabata relashoná ku suseshon di e empresa. Na varios okashon mi a tende partidonan bisa durante òf na final di un mediashon: "Si nos tabata na altura di esaki mas promé, nos lo por a evitá ku e situashon lo a yega asina leu." Komentarionan asina aki, ta e motibu prinsipal ku mi a skibi e buki aki.

E konosementu i eksperensia ku mi a akumulá den mi ròl komo konsehero di empresanan di famia i mediador, mi ke

kompartí den e buki aki ku famianan ku tin empresa, pero tambe ku nan conseheronan, coach, accountant, i spesialistanan fiskal, i no menos importante, miembronan di direktiva, komisarionan i miembronan di STAK ku no ta forma parti di e famia. Bo mester mira e buki aki komo un guia práktiko, destiná pa yuda i evitá e opstákulonnan mas komun ku empresanan di famia ta enfrentá, i pa kontribuí na un kolaborashon eksitoso i duradero.

Ed van de Vijver, ACFBA

Introdukshon

Manera e título a indiká, e buki aki ta bai tokante kolaborashon den empresa di famia. Pero, kiko nos por komprondé realmente ku e palabra kolaborashon? E palabra aki ta un konsepto amplio, kual bo puntra dies persona kiko nan ta komprondé ku e término aki, e propabilidad ta grandi ku bo lo risibí dies diferente kontesta. E pregunta aki ta kontené e esensia di e buki: si kada un persona tin un imágen diferente di kiko kolaborashon ta nifiká, kon grandi e chèns ta ku bo ta yega na un resultado ku ta kumpli ku tur e ekspektativanan di tur henda involukrá? Laga e pregunta aki sinta un ratu den bo mente. Aparte di esei, tin hopi otro faktor ku ta hunga un ròl importante den kolaborashon. Por ehèmpel, e faktornan manera motivashon i komunikashon. Tin sufisiente motibu ku por buta bo pensa i reflekshoná riba e fenómeno di kolaborashon.

Ora un hende tende e palabra kolaborashon, hopi biaha e promé asociashon ta un persona ku ta traha aktivamente den e empresa. Pero, mayoria di e tópikonan ku lo keda tratá den e buki aki ta relevante tambe pa miembronan di famia ku ainda no ta trahando den e empresa òf ku no ta traha mas den e empresa, pero ku ta poseé akshonnan òf sertifikadonan di akshon. Alfinal, nan tambe mester duna kara na e tarea- i responsabilidatnan ku ta bini ku e ròlnan aki. Si tin miembronan di famia ku ta propietario di e empresa, unda un parti ta traha den e empresa i otro parti no, e reto ta mas grandi ainda. Banda di interesnan komun, tin tambe interesnan ku por kontradisí otro. Por ehèmpel, si mas tantu miembro di famia ta traha den e empresa, menos dividènt lo keda disponibel pa e akshonistanan òf poseedor di sertifikado di akshon. Di tur manera, miembronan di famia ku ta envolví den e empresa, semper lo tin un forma di kolaborashon.

Un konsohe importante: kompartí e buki aki ku tur persona envolví (por ehèmpel tur susesor, òf akshonistanan i poseedornan di sertifikado di akshon), despues di lesa e buki, papia huntu tokante di e kontenido. Tuma sufisiente tempu pa diskutí e puntonan di atenshon ku boso a saka for di e buki. Esaki lo yuda bosa duna direkshon na inisiativanan ku lo kontribuí na un kolaborashon eksitoso i duradero.